

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Институт филологии и журналистики



УТВЕРЖДАЮ
Директор Института
филологии и журналистики
Борисова Л.С.
31.05.2023 г.

Рабочая программа дисциплины
Практическая грамматика основного изучаемого языка

Направление подготовки бакалавриата
44.03.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки бакалавриата
Иностранный язык

Квалификация выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Саратов,
2023

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	А. Е. Кулаков		31.05.2023
Председатель НМК	В.В. Прозоров		31.05.2023
Заведующий кафедрой	Т.В. Харламова		31.05.2023

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практическая грамматика основного изучаемого языка» является создание прочной грамматической базы, на основе которой может осуществляться адекватная иноязычная деятельность в условиях естественной коммуникации. Задачей дисциплины является обеспечение студентам прочных и достаточных знаний по грамматическому строю французского языка для их адекватного использования как в собственной речи, так и в своей дальнейшей практической педагогической деятельности. В этой связи весь курс должен иметь ярко выраженную педагогическую направленность: студенту постоянно должны прививаться соответствующие навыки, необходимые для его будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Практическая грамматика основного иностранного языка» (Б1.В.02) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока 1 «Дисциплины (модули)» ООП по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль Иностранный язык.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе. Усвоение данной дисциплины необходимо для изучения дисциплин «Практикум по устной и письменной речи на основном иностранном языке», «Практикум по культуре речевого общения на основном иностранном языке», «Основы теории французского языка», для прохождения педагогической и ознакомительной практик.

3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах).	1.1_Б.УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. 2.1_Б.УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных	Знать: грамматические особенности французского языка для эффективного взаимодействия с партнерами. Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе освоения и закрепления знаний о грамматической системе французского языка и ее практической реализации; коммуникативно и

	<p>коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>3.1_Б.УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>4.1_Б.УК-4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык.</p>	<p>культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на русском и французском языках; выполнять перевод академических текстов с французского языка на русский язык.</p> <p>Владеть: грамматической нормой французского языка; методикой освоения новых знаний по практической грамматике французского языка.</p>
<p>ПК-1. Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках основных образовательных программ общего образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых.</p>	<p>1.1_Б.ПК-1 Владеет системой знаний в соответствующей предметной области по профилю подготовки, необходимых для осуществления педагогической деятельности по профильным предметам</p> <p>2.1_Б.ПК-1. Осуществляет преподавание учебных дисциплин по профилю подготовки в рамках основных образовательных программ общего образования.</p> <p>3.1_Б.ПК-1. Готов к реализации программ дополнительного образования детей и взрослых в соответствии с профилем подготовки.</p>	<p>Знать: Особенности грамматического строя французского языка в плане морфологии и синтаксиса; требования образовательных стандартов к освоению иностранного языка в части грамматики</p> <p>Уметь: выявлять особенности французского языка на уровне грамматики; сопоставлять грамматические явления французского языка с соответствующими явлениями русского языка, выявляя сходства и различия; применять полученные знания в учебно-практической, научно-исследовательской и педагогической деятельности; самостоятельно корректировать ошибки в употреблении грамматических явлений французского языка.</p>

		Владеть: грамматической нормой французского языка; методикой освоения новых знаний по практической грамматике французского языка.
ПК-3. Способен применять в обучении современные образовательные технологии, в том числе, интерактивные, и цифровые образовательные ресурсы.	1.1_Б.ПК-3. Использует в обучении активные и интерактивные образовательные технологии. 2.1_Б.ПК-3. Развивает у обучающихся навык работы с ИКТ. 3.1_Б.ПК-3. Использует в обучении информационно-коммуникационные технологии и цифровые образовательные ресурсы.	Знать: активные и интерактивные образовательные технологии, применяемые в формировании практических знаний о грамматической системе французского языка. Уметь: развивать у обучающихся навык работы с ИКТ; использовать в обучении информационно-коммуникационные технологии и цифровые образовательные ресурсы. Владеть: навыками применения ИКТ и цифровых образовательных технологий в изучении практической грамматики французского языка.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)	
				лекции	практические	СР		
					Общ. труд.	Из них практ. подг.		
1.	Особенности спряжения глаголов 1-3 групп.	II	1-2		4	2	4	Контрольная работа № 1
2.	Mode indicatif. Présent	II	3		4	2	2	
3.	Futur simple	II	4		4	2	2	
4.	Futur immédiat	II	5		4	2	2	
5.	Passé composé	II	6		4	2	7	
6.	Imparfait	II	7		4	2	2	
7.	Passé simple	II	8		4	2	2	

8.	Plus-que-parfait	II	9		4	2	2	Тест
9.	Passé immédiat	II	10		4	2	2	
10.	Plus-que-parfait immédiat	II	11		4	2	2	
11.	Особенности употребления прошедших времен	II	12		8	3	7	Контрольная работа № 2
12.	Futur dans le passé	II	13		4	2	2	
13.	Futur immédiat dans le passé	II	14		4	2	2	
14.	Артикль и предлог de	II	15-16		4	3	4	
15.	Система личных местоимений	II	17-18		4	2	2	Контрольная работа № 3
Итого за II семестр – 108ч.					64	32	44	
16.	Согласование времен изъявительного наклонения	III	1-2		5	2	7	Контрольная работа № 4
17.	Повелительное наклонение	III	3-4		4	2	7	
18.	Условное наклонение	III	5-7		4	2	7	Контрольная работа № 5
19.	Относительные местоимения	III	8		4	2	5	
20.	Косвенная речь	III	9		4	2	5	
21.	Косвенный вопрос	III	10		4	2	5	Контрольная работа № 6 Зачет
22.	Forme passive du verbe	III	11		4	2	5	Контрольная работа № 7
23.	Mise en relief	III	12		4	2	5	Контрольная работа № 8
24.	Mode subjonctif	III	13		4	2	5	
25.	Subjonctif dans la subordonnée complétive	III	14-15		4	2	7	
26.	Subjonctif dans la subordonnée relative	III	16		4	2	5	
	Промежуточная аттестация	III						Зачет
Итого за III семестр – 108ч.					45	22	63	
27.	Subjonctif dans les subordonnées circonstancielles	IV	1-2		4	2	4	
28.	Subjonctif dans la proposition indépendante	IV	3-4		4	2	4	Контрольная работа № 9
29.	Formes non personnelles du verbe. Participe présent	IV	5-6		4	2	4	
30.	Adjectif verbal	IV	7-8		4	2	4	
31.	Gérondif	IV	9		4	2	4	Контрольная работа № 10
32.	Participe passé	IV	10		4	2	4	Контрольная работа № 11
33.	Pronom indéfini <i>tout</i>	IV	11-12		4	2	4	
34.	Adjectif indéfinи <i>tout</i>	IV	13-15		4	2	4	
35.	Adverbe <i>tout</i>	IV	16-18		4	2	4	Контрольная работа № 12
	Промежуточная аттестация – 36 часов	IV						Экзамен
Итого за IV семестр – 108ч.					36	18	36	
Общая трудоемкость дисциплины – 324ч.					145		143	36

Содержание дисциплины

Особенности грамматического строя французского языка: слабое развитие флексии, преобладание синтаксических отношений, значение порядка слов и роль служебных слов для выражения синтаксической связи.

Существительное: род, число, смыслоразделительные функции числа и рода. Функции существительного в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Стяжение определенного артикля с предлогами. Партитивный артикль. Случаи отсутствия артикля.

Глагол. Система французского спряжения. Глаголы 1, 2 и 3 групп. Вспомогательные глаголы. Местоименные глаголы. Безличные глаголы. Действительный и страдательный залого. Времена простые и сложные. Употребление и согласование времен. Изъявительное, повелительное, условное, сослагательное наклонения. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий. Дифференциация значений глагола в зависимости от непереходности, переходности и предложного управления.

Прилагательное. Род и число. Орфографические признаки рода и числа. Место прилагательного в сочетании с существительным. Его функции в предложении. Местоименные прилагательные.

Местоимения. Самостоятельные местоимения: личные, указательные, притяжательные, вопросительные, неопределенные, относительные. Несамостоятельные местоимения. Возвратные местоимения. Местоимения *en* и *y*. Синтаксические функции самостоятельных и несамостоятельных местоимений.

Предлоги: простые, составные и предложные выражения.

Союзы: простые, сложные; сочинительные и подчинительные.

Предложение: простое, сложное, сложносочиненное, сложноподчиненное.

Основные особенности синтаксиса эмоционально окрашенной речи.

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

Данная дисциплина предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (фронтальные опросы, тестирование, контрольные работы, работа с аудиозаписями французской речи, анализ морфологических и синтаксических параметров языковых единиц, аудиторная и внеаудиторная работа с произведениями французской культуры, элементы исследовательской работы, подготовка презентаций, в т.ч. с использованием мультимедийных средств, широкое использование в учебном процессе наглядных графических, аудио- и видеоматериалов, в т.ч. подготовленных при участии студентов). Самостоятельный поиск актуальной информации в интернете, ее адаптация и анализ для использования в учебном процессе. Посещение публичных лекций ведущих специалистов, в т.ч. зарубежных, выставок, зрелищных мероприятий (концертов, тематических вечеров, кинопоказов, творческих встреч) в рамках внеаудиторной работы.

Практические занятия и практическая подготовка проводятся на кафедре романо-германской филологии и переводоведения с использованием библиографических фондов кафедры.

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов при изучении данной дисциплины предусмотрено частичное использование технологий дистанционного обучения (контроль письменных работ на портале дистанционного обучения образовательной организации или по электронной почте). Некоторая часть учебных материалов для изучения данной дисциплины может быть предоставлена студентам с ограниченными возможностями здоровья в случае необходимости в электронном виде на внешнем носителе или по электронной почте. Отчетность по отдельным темам дисциплины для таких студентов может иметь форму реферата или эссе, который предоставляется преподавателю по электронной почте. Выполнение аудиторных письменных работ для контроля текущей успеваемости студентами с ограниченными возможностями здоровья может осуществляться на дому.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Банк заданий для самостоятельной работы студентов и контрольных работ

Mettez les verbes entre les parenthèses au présent de l'indicatif

1. Au revoir, mes amis je (espérer) vous revoir bientôt.
2. Le mot «argent» ne (s'employer) pas au pluriel.
3. Je (se lever) chaque matin à sept heures.
4. Le chien (aboyer), la caravane passe.
5. Leur famille (posséder) une petite maison dans le Midi de la France.
6. Les Dupont (mener) une vie tranquille.
7. Vous (s'ennuyer) parce que vous n'avez rien à faire.
8. Les parents (s'inquiéter) du retard de leur fils.
9. Assise dans un fauteuil, Sylvie (feuilleter) un magazine.
10. Gilles (épeler) son nom à la secrétaire de M. Duroy.
11. Moi, je (s'appeler) Paul. Et vous, comment (s'appeler)-vous?
12. Nous (protéger) toujours les amateurs de la langue française.
13. La Loire et la Seine (se jeter) dans l'océan Atlantique.
14. Nous (se promener) dans un petit parc qui est près de chez nous.
15. Toi, tu (balayer) la cuisine; vous, vous (nettoyer) les murs; et eux, ils (essuyer) les vitres.

Mettez les verbes entre les parenthèses au futur simple

1. Dimanche ils (mener) leurs enfants au cirque.
2. Demain tu (acheter) ce que tu veux.
3. Pierre les (appeler) demain matin.
4. Les étudiants (répéter) les phrases après le professeur.
5. Elle (s'appuyer) sur son bras.

Mettez les verbes au présent. Поставьте глаголы в настоящем времени.

1. Le vieil homme (choisir) quelques galets. — Regarde. C'est ton nom qui est écrit là.
2. Quelle voiture (choisir)-vous: la Cadillac ou la Peugeot? Je (choisir) la Peugeot: je ne (être) pas un millionnaire!
3. M. et Mme Dupin ne (punir) jamais leur petite fille quand elle (casser) un verre ou une tasse. — Elle (jouer), c'est naturel!
4. Le professeur (finir) le cours. Quelle joie! Les étudiants (aller) au café pour déjeuner.
5. Demain mes vacances (finir), je (revenir) au bureau, je vais revoir mon cher M. Boucher. Quel bonheur!
6. A 6 heures je (finir) de travailler. Si tu (avoir) le temps, on (pouvoir) aller au cinéma. — C'est magnifique! Je (vouloir) bien voir une bonne comédie!
7. Chaque dimanche les amis (se réunir) chez Gilles pour admirer ses nouvelles peintures abstraites. A vrai dire, ils ne les (comprendre) pas du tout, mais ils (vouloir) être polis.
8. Beaucoup d'étudiants (choisir) le français comme langue étrangère. Ils l'(apprendre) avec plaisir. C'est naturel! Le français est une belle langue. On (dire) que le français c'est la langue de l'amour.
9. M. Larose (se casser) le bras gauche, mais Mme Latour le (sauver). Tout est bien qui (finir) bien!
10. En 1986, l'architecte d'origine chinoise Ieoh Ming Pei (bâtir) la Pyramide du Louvre.
11. Comment (s'appeler)-vous? (Epeler) votre nom, s'il vous plaît.
12. Prenez cette revue. (Feuilleter)-la. Je reviens dans un instant.
13. Quel médecin (appeler)-vous d'habitude? — Nous (appeler) toujours M. Durand.
14. Nous (manger) souvent dans ce petit restaurant. La nourriture (être) très bonne ici.
15. Nous (commencer) notre promenade à 11 heures du matin.
16. Ce crayon n'écrit pas, (jeter)-le! Prenez un autre crayon sur la table!

Conjuguiez les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif

1. Il (attendre) depuis une heure.
2. Nous (entendre) un bruit étrange.
3. Je (rendre) mes livres à la bibliothèque aujourd'hui.
4. Vous (répondre) à ma question.
5. Tu (vendre) ta maison et ta voiture.
6. Tu (entendre) la musique de tes voisins.
7. Ils (rendre) visite à leurs parents.
8. Nous (attendre) les résultats de l'examen avec impatience.
9. Il (vendre) des livres et des disques usagés.

10. Je (répondre) bien aux questions du professeur.
11. Je (attendre) l'autobus pour aller au centre-ville.
12. La caissière (rendre) la monnaie au client.
13. On (répondre) tout de suite à la lettre.
14. Elles (vendre) des fruits au marché Jean-Talon.
15. Nous (entendre) la voix de notre ami.
16. Tu (attendre) la fin du semestre pour chercher du travail.
17. Je (vendre) mes vieilles affaires.
18. Tu (entendre) le chant des oiseaux.
19. Nous (répondre) avec enthousiasme à votre proposition.
20. Tu (rendre) tes devoirs au prof?
21. Où est-ce qu'on (descendre) de l'autobus?
22. Je (entendre) mes voisins quand ils font la fête!

Mettez les verbes au présent:

1. Tu (finir) déjà ta traduction?
2. Les petites maisons (disparaître) dans le brouillard.
3. Sylvie (souffrir) de la chaleur dans cette ville.
4. Quand on veut saluer quelqu'un, on lui (tendre) la main droite.
5. Dans ce quartier on (bâtit) un nouveau stade.
6. Nicolas (connaître) bien ce quartier de Marseille.
7. Si vous ne (réussir) pas cet examen, il faudra le passer encore une fois.
8. Vous (se conduire) mal envers cette femme.
9. Je (reconnaître) ma faute et je promets d'être plus attentif.
10. Les parents de Julie lui (défendre) de rentrer après 22 h.
11. De nombreuses agences touristiques (offrir) leurs services à ceux qui veulent partir en vacances.
12. Nous (répondre) à toutes vos lettres.
13. Pendant les vacances nous (découvrir) des villes anciennes.
14. Les étudiants (réfléchir) avant de répondre à la question du professeur.
15. On (détruire) les vieilles maisons pour construire ici un supermarché.
16. En septembre nous (reprendre) nos études.
17. Adèle (mettre) son beau chapeau.
18. Dans votre article vous lui (prédire) un grand succès.
19. La lumière dans la salle (s'éteindre) et le spectacle commence.
20. Tu es toujours fatigué parce que tu ne (dormir) pas assez.
21. Nous (admettre) que ce n'est pas sa faute.
22. Cette boîte (contenir) beaucoup de bibelots.
23. Nous (sortir) souvent avec mes amis.
24. Vous (dire) toujours des bêtises.
25. Leurs problèmes ne me (surprendre) pas.
26. Pourquoi le (plaindre)-vous?
27. Ils (venir) au cinéma avec nous.
28. Aujourd'hui je ne (se sentir) pas bien.
29. Ils (redire) toujours la même chose.
30. La mère de Nicolas (servir) le dîner pour toute la famille.
31. Jacques (comprendre) bien la situation.
32. Vous (retenir) mal les dates d'histoire.

Mettez les verbes au passé composé et au passé simple:

1. Je (connaître) cet acteur à Paris.
2. Enfin le mystère (s'éclaircir).
3. Nous (rendre) tous les livres à la bibliothèque.
4. C'est Coco Chanel qui (introduire) cette mode en France.
5. Son dernier roman ne (avoir) pas de succès.
6. Après le départ de Jacques Annette (souffrir) beaucoup.
7. Lucie (descendre) du wagon la dernière.
8. Soudain la porte (s'ouvrir) et un chat noir est entré dans la chambre.
9. Ce livre (paraître) en 2000.
10. Marc (réunir) tous ses amis chez lui pour leur présenter sa fiancée.
11. Ses amis (être) plusieurs fois en France.
12. On

(reconstruire) entièrement ce quartier. 13. Gilles ne (dire) pas toute la vérité. 14. Tu (se mettre) devant la table pour écrire une lettre. 15. Enfin je (atteindre) le bord d'une petite rivière. 16. Les amis de Paul (entreprendre) un long voyage en Amérique du Sud. 17. Michel (obtenir) le poste du rédacteur en chef. 18. Vous (commettre) une faute impardonnable. 19. Plusieurs pays (interdire) l'utilisation de l'arme chimique. 20. Le malade (s'endormir) après la visite du médecin. 21. Nous (mettre) tous nos affaires dans une petite valise grise. 22. Le cuisinier (prendre) une grande casserole et (se mettre) à y verser de l'eau. 23. Nous (tenir) notre promesse. 24. Ils (sortir) sans dire un mot. 25. Un quart d'heure après, nous (rejoindre) notre groupe. 26. Les amis (soutenir) leurs mémoires le même jour.

Mettez les verbes au futur simple:

1. Le docteur Dubois (être) absent la semaine prochaine. 2. Le malade (se rétablir) vite. 3. Vous (reconduire) M^{me} Forestier chez elle. 4. Si tu mets cette robe, tu (paraître) plus jeune. 5. Tu ne lui (dire) rien, d'accord? 6. Nous (avoir) quatre examens cet hiver. 7. Bientôt la neige (couvrir) les champs. 8. Je te (attendre) au bureau. 9. Après une journée si difficile Amélie (dormir) d'un profond sommeil. 10. Nous (soutenir) volontiers cette proposition. 11. Ce texte est difficile, tu n'y (comprendre) rien sans dictionnaire. 12. Je ne (craindre) pas pour lui. 13. Quand (revenir)-vous de Nantes? 14. Ce sont Nicolas et Isabelle qui leur (transmettre) ces papiers.

Traduisez:

1. Выставка современной живописи открывается в январе. 2. Этот человек не знает ни минуты покоя. 3. Дети должны слушаться своих родителей. 4. Имей терпение подождать. 5. За все отвечает Жак. 6. Амели наполнила бутылки молоком. 7. Мы аплодируем этим актерам. 8. От чего зависит успех этого дела? 9. Эта встреча произвела на Эмму большое впечатление. 10. Накройте стол скатертью. 11. Магазин закрывается в девять часов. 12. Будь спокоен, все будет хорошо. 13. Я хорошо перевожу с французского на русский язык. 14. Этот несчастный случай произошел во вторник. 15. Ты меня узнал по голосу. 16. Я хорошо помню нашу встречу в Москве. 17. Мы не понимаем, к чему он клонит. 18. Он раскаивался в своем плохом поведении. 19. Этот пирог пахнет апельсинами. 20. Люси учит свою маленькую сестру читать и писать. 21. Этот дом принадлежит нашей семье. 22. Они не позволяют своим детям вмешиваться в разговоры взрослых. 23. Вы пропустили два слова в последнем диктанте. 24. Пьер пообещал своему брату сходить вместе в зоопарк. 25. Ручка служит для того, чтобы писать. 26. Этот разговор отнял у меня два часа. 27. Родители дали согласие на его отъезд. 28. Люк не предупредил преподавателя о своем отсутствии. 29. Вы противоречите себе. 30. Что с ним стало?

Mettez les verbes au passé composé

Mademoiselle Chanel (avoir) une enfance et une jeunesse (*молодость*) difficiles. Elle (passer) de nombreuses années dans une petite ville du centre de la

France. Elle (connaître) Paris à l'âge de 25 ans, en 1908. Elle (commencer) à créer (*создавать*) ses premiers chapeaux en 1911 et elle (ouvrir) sa première maison de couture à Deauville, en 1912. Elle (devoir) arrêter ses activités entre (*между*) 1914 et 1918. En 1919, elle (pouvoir) ouvrir une maison de couture à Paris, rue Cambon. Pendant vingt ans, elle (être) une des célébrités (*известная личность*) de Paris, l'amie des artistes et des grands personnages de ce monde. C'est alors que «Coco» Chanel (créer) un style nouveau pour les femmes.

Au début (*в начале*) de la seconde Guerre mondiale, Gabrielle Chanel (partir) pour la Suisse et elle (rester) dans ce pays pendant quinze ans. À l'âge de soixante et onze ans elle (revenir) à Paris et c'est alors que la France (connaître) la célèbre silhouette qui (devenir) classique: tailleur (*женский костюм*) de tweed, colliers de fausses perles (*колье из искусственного жемчуга*), chaussures (*туфли*) de deux couleurs, beige et noir. Ce style (rester) symbole de la simplicité (*простота*) dans le luxe et beaucoup de femmes veulent encore maintenant porter un «chanel». Grâce à (*благодаря*) son célèbre parfum, le «n° 5», et à ses tailleurs, Coco Chanel (ne pas mourir) en 1971. Elle est toujours la première dame de la haute couture.

Mettez les verbes au passé composé

Gilles (arriver) à Paris le samedi dernier. Il (téléphoner) à ses amis qui (venir) le prendre (*приехали за ним*) à la gare en voiture. Ils (faire) un tour de ville et à midi, ils (déjeuner) au restaurant *Lipp*, boulevard Saint-Germain. Après le déjeuner, ils (aller) au musée d'Orsay où ils (admirer) les œuvres des impressionnistes: ils (voir) le célèbre *Déjeuner sur l'herbe* («*Завтрак на траве*») d'Edouard Manet (1863). Pour se reposer, ils (entrer) dans un café où ils (prendre) un verre de jus d'orange. Ensuite ils (aller) au musée Rodin qui n'est pas très loin du musée d'Orsay. Là ils (apprendre) beaucoup de choses sur la vie de cet illustre sculpteur. Voilà ce que le guide leur (raconter):

— Je vais vous rappeler quelques dates de la vie de cet illustre artiste. Auguste Rodin (naître) à Paris en 1840. Dès 1854, il (suivre) les cours de dessin (*рисунков*). En 1858, il (devenir) mouleur (*формовщик*) pour gagner sa vie (*зарабатывать на жизнь*). Il (rencontrer) Rose, sa future femme, en 1864. Il (faire) la guerre franco-prussienne de 1870. À partir de 1880, il (travailler) à ses grandes œuvres: *la Porte de l'Enfer* («*Врата ада*»), *le Penseur* («*Мыслитель*»). Il (obtenir) ensuite un atelier — c'est maintenant le musée où nous nous trouvons. Il (rencontrer) Camille Claudel, elle aussi un sculpteur de talent, qui (devenir) son grand amour. En 1887, il (avoir) la Légion d'honneur et il (connaître) le succès (*успех*). Il (vivre) une grande carrière d'artiste et il (mourir) le 17 novembre 1917.

Mettez les verbes au passé simple

1. Jeanne d'Arc (être) brûlée à Rouen en 1431. 2. Louis XVI (être) guillotiné en 1792 sur la place de la République qui (être) nommée plus tard place de la Concorde. 3. Victor Hugo (naître) en 1802. Il (vivre) une longue vie mouvementée. Il (être) un grand poète et romancier. Quand il (mourir) en 1885, la République lui (faire) des obsèques nationales. 4. Pierre et Marie Curie (faire) de grandes

découvertes et (avoir) le Prix Nobel de physique en 1903. Marie Curie (être) la première femme nommée professeur à la Sorbonne. 5. Charles de Gaulle, homme d'État et général français, (naître) en 1880 à Lille dans une famille catholique, libérale et cultivée. Assez tôt il (s'orienter) vers la carrière militaire. Promu de l'École militaire de Saint-Cyr, il (participer) à la première guerre mondiale et (être) blessé trois fois. Pour la bataille de Verdun, il (avoir) sa première décoration. Après la guerre, il (enseigner) à Saint-Cyr et ses ouvrages sur la stratégie et l'histoire militaire (devenir) célèbres. 6. En 1940, de Gaulle (être) nommé général de brigade et secrétaire d'État à la Défense nationale. Après l'occupation de la France par les Allemands, il (partir) pour Londres d'où il (lancer) par radio son célèbre appel de 18 juin 1940 et (organiser) la Résistance aux occupants nazis. 7. De Gaulle (être) président de la République de 1958 à 1969 et fondateur de la Cinquième République. Il (mourir) en 1970.

Employez les verbes aux temps passés qui conviennent:

1. Quand ils (descendre) de wagon, le soleil (se coucher) déjà et la nuit (tomber). 2. On lui (remettre) les lettres qu'on (recevoir) en son absence. 3. Toute la soirée il nous (parler) des pays et des villes qu'il (visiter) pendant son voyage. 4. Quand il (voir) que la porte et les fenêtres de la maison (être) fermées, il (comprendre) que tous (partir) sans lui. 5. Toutes les fois que je le (rencontrer), il me (raconter), s'il en (avoir) le temps, une histoire qu'il me (raconter) déjà vingt fois. 6. Quand nous (venir) à la gare, le train ne (arriver) pas encore. 7. Elle (courir) demander conseil à sa voisine, mais la vieille femme ne (revenir) pas encore. 8. Son oncle (avoir) près de Toulon une petite maison pleine d'objets qu'il (rapporter) de ses voyages. 9. Quand il (arriver) chez son ami, il le (trouver) seul avec ses frères. Leur père ne (rentrer) pas encore du bureau et leur mère (sortir) pour aller faire quelques achats. 10. Le malade (se sentir) mal parce qu'il ne (dormir) pas deux nuits. 11. Quand nous (descendre) dans la rue, nous (voir) qu'il (pleuvoir) la nuit. 12. Il (se lever) et (se mettre) à chercher des yeux son ami. André (disparaître). 13. Ils (marcher) encore quelque temps, mais bientôt ils (comprendre) qu'ils (se tromper) de route. 14. Nos amis nous (raconter) tout ce qu'ils (voir) dans ce pays. 15. Comme l'express Paris-Marseille ne (arriver) pas encore, Tartarin et ses amis (entrer) dans la salle d'attente. 16. Tartarin donnait toutes les explications qu'on (vouloir). Il (lire) tous les manuels de toutes les chasses et il (connaître) la chasse au lion, comme s'il la (faire). 17. Une demi-heure après Jeanne (être) devant la vieille maison où elle (naître). Elle (s'arrêter) pour la regarder. Rien ne (changer) au-dehors. 18. La jeune femme (s'approcher) de la fenêtre et (regarder) dehors. Tout (être) blanc: il (neiger) toute la nuit.

Employez les verbes aux temps passés qui conviennent:

Jacques (se réveiller) tôt. La matinée (être) belle. Le soleil (briller). Il (pleuvoir) la nuit et maintenant l'air (être) pur. Jacques (s'approcher) de la fenêtre qu'il (laisser) ouverte en se couchant. Il (regarder) dehors. La ville (s'éveiller), des portes (s'ouvrir), les premiers passants (paraître) dans les rues. Du haut du neuvième étage Jacques (regarder) cette ville où il (passer) son enfance. Dans ses souvenirs,

il la (voir) toujours telle qu'elle était au moment où il la (quitter). Et maintenant, il ne la (reconnaître) plus: la ville (changer), elle (rajeunir), lui, il (vieillir).

Mettez le verbe de la proposition principale à un temps passé et faites la concordance des temps

1. A la question du journaliste l'actrice répond qu'elle ne tournera pas dans ce film.
2. Pierre remarque que madame Leblanc oubliera sûrement l'adresse de l'hôtel.
3. Ferdinand remarque qu'une voiture nous suit depuis la gare d'Austerlitz.
4. Gilles réplique qu'il fait de la peinture abstraite et qu'il ne peint pas de portraits.
5. Il affirme que nous nous verrons bientôt.
6. Jacques raconte qu'il a manqué son avion à cause d'une panne d'ascenseur à l'hôtel.
7. Jérôme annonce qu'il a déjà fini ses exercices.
8. La secrétaire lui rappelle que la conférence aura lieu vendredi.
9. Le chef de gare précise que le train partira à 8h20.
10. Le chef du personnel annonce que nous aurons un nouveau collègue.
11. Le guide nous prévient que le voyage sera long et un peu fatigant.
12. Le ministre déclare que les salaires des professeurs augmenteront de 10 %.
13. Le professeur affirme que les étudiants font des progrès.
14. Les écoliers racontent qu'ils sont montés en haut de la Tour Eiffel et ont admiré le beau panorama de Paris.
15. Les étudiants répondent que leur professeur est très compétent.
16. Lucas dit qu'il est déjà venu à Paris une fois.
17. Monsieur Dupin dit qu'il viendra nous voir.
18. Nous expliquons au notaire que nous voulons signer le contrat tout de suite.
19. Pierre explique qu'il a eu un empêchement et n'a pas pu venir.
20. Pourquoi tu me dis que tu ne me crois pas?
21. Régine explique qu'elle n'a jamais vu son cousin d'Argentine.
22. Robert dit que sa famille a longtemps vécu à l'étranger et qu'il a appris l'anglais à New York.
23. Serge précise qu'il a eu 17 sur 20 à son examen de français.
24. Sylvie dit qu'elle est fatiguée et elle ajoute qu'elle a besoin de prendre une douche.

Mettez le verbe de la proposition principale au passé et modifiez le temps du verbe dans la subordonnée.

1. Je sais que Pierre est parti et qu'il reviendra la semaine prochaine. Je pense qu'il est en mission.
2. Nous comprenons très bien que vous êtes occupés et que vous ne pourrez pas venir nous voir.
3. Je pense que tu as déjà lu ce livre et que tu me l'apporteras pour quelques jours.
4. Luc dit qu'il a fait la connaissance d'un homme intéressant et qu'il nous le présentera, mais que pour le moment il n'est pas à Paris.
5. Anne écrit que Françoise est malade, qu'elle est à la clinique et que c'est assez grave.
6. Je lis la lettre que Georges m'a écrite.
7. Est-ce que vous lisez le livre que je vous ai recommandé?

Mettez les verbes au temps qui convient.

M. Thibault s'est rendu au domicile de M. Dupont. Il a demandé à la concierge où (se trouver) l'appartement de M. Dupont. La concierge a répondu que ce (être) au

troisième étage, qu'il y (avoir) un ascenseur. M. Thibault a sonné, une jeune fille (ouvrir) la porte. Elle le (inviter) à entrer, elle lui (demander) son nom et elle (dire) qu'elle (annoncer) sa visite à son père. Au bout de quelques instants elle (revenir) et (dire) que son père (être) là dans un moment. Bientôt la porte (s'ouvrir) et M. Dupont (entrer). Il (demander) pardon à M. Thibault de l'avoir fait attendre: il (être) occupé. M. Thibault (dire) qu'il (être) François Thibault, qu'il (venir) de la part de M. Villar. M. Dupont (répondre) qu'il (être) ravi de faire sa connaissance et que M. Villar (annoncer) sa visite dans sa dernière lettre. Au bout d'une demi-heure M. Thibault (prendre) congé de M. Dupont. Il lui (dire) qu'il (être) enchanté d'avoir fait sa connaissance et qu'il le (remercier) de ses bons conseils.

Employez les pronoms relatifs *qui* ou *que*.

1. La langue étrangère _____ ces étudiants apprennent est très compliquée, c'est le japonais. C'est une langue _____ est difficile, ça prend beaucoup de temps!
2. Dany _____ apprend à compter, veut compter ses crayons. Mais les crayons _____ il veut compter sont trop nombreux. Il ne peut pas les compter!
3. Le Mexique _____ nous allons visiter en juillet est un pays _____ j'admire depuis mon enfance.
4. L'homme _____ est assis dans un fauteuil près de la fenêtre, c'est qui? — C'est M. Dupin, l'éditeur _____ propose un contrat à Gilles.
5. Cette fois, Gilles est content du contrat _____ M. Dupin lui propose.
6. Le stylo _____ je prends dans mon sac n'écrit pas bien. Mais le stylo _____ est sur la table est bon.
7. C'est ma tante _____ tout le monde aime _____ et _____ respecte.
8. Les élèves répondent bien aux questions _____ leur pose M. Joly.
9. Le livre _____ est sur la table, c'est le nouveau roman de Patrick.
10. Le tableau _____ vous regardez, c'est le portrait de ma tante.
11. L'article _____ j'essaie de traduire est trop difficile pour moi.
12. Je connais bien le journaliste _____ a écrit cette série d'articles.
13. Cécile a une poupée _____ pleure.
14. Le Centre Pompidou, _____ l'on appelle aussi Beaubourg, a été inauguré en 1977.
15. Le château de Chambord, _____ se trouve en Sologne, a été dessiné par Léonard de Vinci.
16. La Loire, _____ est le plus long fleuve de France, a été pendant des siècles une voie navigable.
17. Rimbaud, _____ est mort à 37 ans, a écrit ses premiers poèmes à l'âge de 14 ans.
18. C'est l'école des langues _____ un ami m'a conseillée.
19. Je voudrais voir ce film _____ passe à 22 h 30.
20. Dans ce texte, il y a une phrase _____ je n'ai pas comprise.

Employez un article ou la préposition *de*, s'il est nécessaire.

1. Il a _____ mère, mais il n'a pas _____ père. Sa mère est _____ pianiste, elle est _____ pianiste _____ talent.
2. Notre professeur connaît _____ plusieurs langues.
3. Gilles, sur votre tableau la Tour Magne ressemble à _____ cruche (*f, кувшин*).
4. Notre guide a _____ joli prénom, elle s'appelle Marguerite.
5. Où est Dany? — Il joue avec _____ chat de madame Latour.
6. Monsieur et madame Chardon font _____ couple idéal.
7. _____ troisième enfant pose souvent _____ problèmes.
8. Vous avez _____ beaux

enfants. 9. Après _____ naissance de ma petite soeur, mes parents ont acheté _____ grande maison et _____ nouvelle voiture. 10. J'ai écouté cette histoire avec _____ surprise. 11. Je prends _____ cours _____ russe avec _____ amie. 12. J'ai choisi _____ carrière. Je vais être _____ journaliste. 13. Ma grand-mère est _____ être _____ plus merveilleux du monde. 14. Alexandre est _____ personne singulière. Il n'a pas _____ amis. 15. J'ai eu _____ enfance heureuse, _____ bons amis, j'ai connu _____ personnes extraordinaires.

Employez un pronom qui convient.

1. M. Larose ne peut pas marcher. Mme Latour, aidez-_____, s'il vous plaît! 2. Maria est malheureuse, ne _____ parlez pas de Patrick! 3. Voilà Amélie qui arrive. Demandez-_____ de _____ aider! 4. M. Boucher n'est pas au courant, ne _____ demandez rien! 5. Ton copain _____ raconte des fables, Olivier. Ne _____ crois pas! 6. Tu ne sais pas la date de la bataille de Poitiers? Demande-_____ à M. Joly! 7. Ces oiseaux sont si beaux! Mais regardez-_____, M. Larose! 8. Katia pleure, elle a les yeux rouges. Ne _____ regardez pas !

Mettez les verbes aux formes qui conviennent (passé composé, imparfait, infinitif).

Sylvie fait la paresseuse

Hier matin, je (ne pas se réveiller) à 6 heures, comme d'habitude. Le réveil (sonner) à 9 heures moins le quart. Je (ne pas vouloir se lever) tout de suite. Je (rester) au lit une bonne demi-heure parce que je (ne pas être) pressée: je (avoir) mon premier rendez-vous à midi. Maman (entrer) dans ma chambre pour me dire qu'il (être) déjà l'heure de (se lever) Il (falloir) quand même quitter le lit pour faire ma toilette. Je (prendre) une douche, je (se brosser vite) les dents, je (s'habiller) et je (prendre) mon petit déjeuner en regardant le journal télévisé.

A 10 heures cinq je (descendre) et je (sortir) dans la rue. Il (pleuvoir). Je (devoir) remonter pour prendre mon parapluie, oublié dans le placard. A ce moment-là le téléphone (sonner): ce (être) un copain qui me (inviter) à une soirée qu'il (penser) organiser la semaine prochaine. Pendant que je (parler) avec lui, vingt minutes (passer). Et je (comprendre) que je (ne pas avoir) beaucoup de temps, je (pouvoir) manquer le rendez-vous. Alors je (décider) de prendre la voiture: à cette heure-ci il (ne pas y avoir) de grands embouteillages. Je (trouver) ma Renault au garage, je (monter) dedans et je (partir) en toute vitesse.

Complétez par l'adjectif possessif qui convient.

1. Je cherche _____ passeport et _____ porte-monnaie. 2. Dans _____ sac, j'ai toujours _____ carte d'identité. 3. Si vous allez jouer au tennis, n'oubliez pas _____ raquette et _____ chaussures de sport. 4. Laurent écrit souvent à _____ père. 5. Marie et Gérard ont invité tous _____ amis pour fêter _____ dixième anniversaire de mariage. 6. Est-ce que vous avez fait _____ devoirs? 7. Marie part en voyage: dans

_____ valise, il y a _____ vêtements et _____ maillot de bain (купальник). 8. Nous allons passer _____ vacances dans _____ maison de campagne. 9. Aujourd'hui, tu as des invités: tu dois ranger _____ affaires! 10. Ce soir, _____ amis viennent nous voir avec _____ enfants et _____ chien.

Mettez les verbes entre les parenthèses aux temps et aux modes qui conviennent (*conditionnel présent/passé; futur simple, présent, imparfait ou plus-que-parfait de l'indicatif*):

1. Si tu (se coucher) plus tôt hier, tu (avoir) meilleure mine et tu (se sentir) mieux. 2. Si vous me (prévenir) d'avance, je (venir) alors plus tôt. 3. Si je le (voir) par hasard un de ces jours, je lui (dire) que vous avez à lui parler. 4. Si je le (reconnaître) alors, je le (saluer). 5. Ecris-leur que si je (trouver) ce livre, je le leur (envoyer) un de ces jours. 6. Si tu (rester) hier à la réunion, tu (être) au courant de tout maintenant. 7. Si tu (être) plus attentif, tu ne (faire) pas tant de fautes. 8. Si je n'(être) pas si distrait, j'(écrire) sans fautes la dernière dictée. 9. Si vous (sortir) plus tôt, il ne (falloir) pas nous dépêcher. 10. Je vous (rendre) depuis longtemps ce livre, si je ne (tomber) pas malade. 11. Si on me (proposer) ce poste, je l'(accepter) volontiers. 12. Si tu (suivre) mes conseils, tu ne (prendre) pas froid et tu ne (devoir) pas maintenant garder le lit. 13. Elle lui (écrire) depuis longtemps, si elle (savoir) son adresse. Mais personne ne peut la renseigner. 14. S'il (travailler) régulièrement pendant le semestre, il (réussir) tous ses examens. 15. Si je le (voir) hier, je lui (transmettre) cette nouvelle. 16. Si je n'(avoir) pas confiance en elle, je ne la (mettre) pas au courant de nos affaires. 17. Si nous ne vous (rencontrer) pas alors, nous ne (savoir) pas qu'il (être) de passage à Moscou. 18. Si tu (lire) davantage en été, tu (être) moins occupé avant l'examen. 19. Si le malade n'(être) pas si faible, on l'(opérer) déjà. 20. Si je (dormir) bien cette nuit, je n'(avoir) pas maintenant si mal à la tête. 21. Pendant mon dernier séjour en France j'ai eu un programme trop chargé. Je (aimer) visiter le Mont Saint-Michel si je (avoir) un peu plus de temps. 22. Je (vouloir) aller en Corse l'été prochain si j'en (avoir) l'occasion. 23. Vous voyez ces nuages à l'horizon? Si un orage (commencer), cela (rendre) notre promenade impossible. 24. Je rêve d'aller en France, mais le voyage coûte cher! Si on me (proposer) d'y aller comme interprète avec un groupe d'élèves, je ne (manquer) pas cette occasion. 25. S'il (emporter) en voyage un roman policier, il (ne pas s'ennuyer) en avion. Mais il n'a pas suivi mon conseil. 26. Si tu (se servir) moins de ta voiture, tu (bouger) davantage et tu (être) en meilleure santé. — Tu as raison, demain j'irai au bureau en vélo. 27. Que (faire)-tu si tu (être) à ma place. 28. Sans son aide elle (ne jamais pouvoir) traduire ce texte. 29. Avec ce logiciel mon travail (avancer) beaucoup plus vite. 30. Si j'(avoir) des nouvelles, je t'(appeler) tout de suite.

Précisez la valeur du conditionnel dans les phrases suivantes et traduisez-les:

- a) action supposée (éventuelle);
- b) conditionnel de politesse (atténuer une demande, un désir, un ordre, un conseil, une affirmation);

- c) supposition faite avec étonnement / inquiétude / ironie;
- d) supposition repoussée avec indignation;
- e) fait douteux;
- f) apparence (*видимость чего-л.*).

1. Regarde-le. On dirait qu'il est ici pour la première fois. 2. Il ne faudrait pas partir sans le prévenir. 3. Tu ne sais pas qu'il faut rendre tous les travaux écrits ce vendredi? — Comment le saurais-je? J'ai été malade toute la semaine. 4. Le naufrage aurait fait plus de cent morts. 5. On n'a pas de cours toute la semaine prochaine? Serait-ce possible? 6. J'aimerais bien visiter cette exposition. 7. Peut-être dans une autre situation j'aurais répondu autrement. 8. Aurais-tu un crayon rouge? 9. Tu es mécontent? — Mécontent? Pourquoi serais-je mécontent? 10. On aurait cru que c'était son frère: tellement il lui ressemblait. 11. Pourriez-vous me prêter votre dictionnaire? 12. Gilles a envoyé sa lettre il y a une semaine, il devrait recevoir une réponse demain ou après-demain. 13. Le président français rencontrerait son collègue irlandais la semaine prochaine. 14. Qu'est-ce qu'on va faire ce dimanche? — On pourrait aller au théâtre. 15. Je l'ai attendue hier pendant deux heures, mais elle n'est pas venue. Aurait-elle oublié?

Transformez le discours direct en discours indirect. Veillez à faire toutes les modifications nécessaires.

1. Elle a dit: «On visitera la grotte demain.» 2. Il a répondu: «Je suis rentré hier.» 3. Alain m'a demandé: «Qu'est-ce que tu fais aujourd'hui?» 4. Il m'a dit: «Ma sœur est partie dimanche dernier.» 5. Elle m'a dit: «Je t'appellerai vendredi prochain.» 6. Julie m'a annoncé: «Ce soir, je garde mes enfants.» 7. L'enfant répétait: «Je ne veux pas aller à l'école aujourd'hui!» 8. Le professeur a dit: «L'examen aura lieu jeudi prochain.» 9. La vendeuse a dit: «La nouvelle collection arrivera la semaine prochaine.» 10. Christian m'a demandé: «Est-ce que tu sors ce soir?» 11. Françoise a dit à son mari: «Mes parents arriveront lundi prochain.» 12. Elle a dit: «Ce matin, il a beaucoup neigé.» 13. Le policier a demandé: «Qu'est-ce qui se passe ici?» 14. Martine nous a dit: «Demain, je vous ferai une tarte aux pommes!» 15. Elle leur a demandé: «Est-ce que vous m'avez téléphoné hier?» 16. Le patron dit à sa secrétaire: «Ne répondez pas à cette lettre.» «Je vais le faire moi-même», ajoute-t-il. 17. Frédéric me dit: «Viens me voir demain et ne dis rien à personne.» 18. Françoise propose à Alexandre: «Ne parlons plus de ma famille.» «Alors, parlez-moi de vos études», demande Alexandre. 19. L'oncle furieux ordonne à son neveu: «Ne remets jamais les pieds chez moi!» 20. Jacques demande à Claudine: «Aide-moi à traduire cet article.» 21. La tante recommande à sa nièce: «N'achète rien dans ce magasin. Va plutôt à Monoprix.» 22. La mère recommande à sa fille: «Ne te couche jamais trop tard. Et lève-toi plus tôt.» 23. Madame Latour conseille à son voisin: «Ne vous promenez plus tout seul au Bois de Boulogne.» 24. Lucie propose à sa copine: «Visitez le Louvre!» 25. Agnès recommande à son fils: «Ne parle à personne dans la rue et ne demande rien aux inconnus.» 26. Serge a demandé à sa femme: «Tu as trouvé quelque chose d'intéressant dans le journal?» 27. Aline demande à son mari: «Est-ce que ta tante descendra dans un hôtel ou chez nous?»

28. «A quelle heure finit ta réunion?» demanda-t-il à Claire. 29. «Pourquoi veux-tu partir en Afrique?» demanda Françoise à son frère. 30. «Qui est allé chercher Pierre à l'aéroport?» a-t-elle demandé. 31. «Qui cette femme veut-elle voir à cette heure?» se demandait la concierge. 32. Ils nous ont demandé: «Qu'est-ce qui a provoqué cet accident?» 33. «Qu'est-ce que tu n'as pas compris?» lui demandai-je. 34. Julien a demandé: «Qu'est-ce que Paul fera avec ce gros sac?» 35. «De quoi êtes-vous mécontent?» lui demande-t-il.

Remplacez les points par des pronoms relatifs simples ou composés, précédés ou non de prépositions.

1. Ce sont des problèmes ... il faut bien réfléchir. 2. Le roman ... je vous donne et ... l'auteur est bien connu, vient d'être traduit en russe. 3. Il m'a donné un dictionnaire ... il ne se servait plus. 4. J'attends la personne ... je dois remettre ce paquet. 5. Vous devez remettre ce paquet à notre client ... voici l'adresse. 6. Vous devez remettre ce paquet à la personne à la femme ... nous avons parlé hier. 7. Vous devez remettre ce paquet à la personne ... je vous ai présenté hier la femme. 8. Voici le paquet ... tu dois lui remettre. 9. Il m'a remis un paquet sur ... étaient écrits quelques mots. 10. Tu passeras la rivière, puis tu verras le village ... habitent mes parents. 11. Ils travaillent dans des conditions difficiles ... ils ne sont pas habitués. 12. Il était dans un pays ... il ne connaissait pas et ... il ne parlait pas la langue. 13. Dans la salle il y avait des étrangers parmi ... quelques Français. 14. Voici la personne ... vous avez besoin. 15. Le collègue de l'aide ... j'ai besoin n'est pas là. 16. Il y a des cas ... il ne faut pas se dépêcher avec la réponse. 17. Ce matin j'ai rencontré un ami ... j'ignorais la présence à Moscou. 18. Je lui ai donné un conseil ... il n'a pas voulu suivre. 19. Je lui ai donné un conseil ... il n'a pas profité. 20. C'est un philosophe ... j'ai étudié les œuvres, mais ... je ne partage pas toutes les idées. 21. Ils s'arrêtèrent devant une rangée d'arbres derrière ... on voyait un pavillon ... la façade était sans lumière. 22. Je me souviens souvent du temps ... nous travaillions ensemble.

Travail de contrôle (subjonctif de volonté, subjonctif de sentiment, subjonctif de doute, subjonctif dans les propositions indépendantes)

Traduisez

1. Даньелю нужно, чтобы отец согласился отпустить его в Африку.
2. Я сегодня поздно лягу, потому что буду ждать пока ты не придёшь.
3. Жером не хотел бы, чтобы его намерения стали известны родным.
4. Преподаватель настаивает, чтобы мы делали как можно больше упражнений письменно.
5. Он предлагает, чтобы мы вместе провели отпуск в Альпах.
6. Подруга рекомендует, чтобы я не покупала это платье. Оно мне не идёт.
7. Я предупреждаю вас, что если будет плохая погода, мы останемся дома.
8. Когда поезд тронулся, Николя крикнул сестре, чтобы она позвонила ему, когда приедет в Арль.

9. Я тронут, что вы мне оказали такой тёплый приём.
10. Натали недовольна тем, что вы отказались помочь ей. Она очень рассчитывала на вашу помощь.
11. Ему стыдно, что он так вёл себя вчера.
12. Малыш гордится тем, что его брат поступил в университет.
13. Я беспокоюсь, что вы мне не пишете.
14. Мы боимся, что нас не поймут, если мы поступим так.
15. Мари боится, как бы муж не завёл (avoir) любовницу.
16. Они отрицают, что принимали участие в этом споре.
17. Ты уверен, что видел их?
18. Я не думаю, что он действует по собственным убеждениям.
19. Ален убеждён, что Франсуаза ему больше не позвонит.
20. Хотя бы завтра не было дождя!

Travail de contrôle (subjonctif de volonté, subjonctif de sentiment, subjonctif de doute, subjonctif dans les propositions indépendantes)

2^e variante

Traduisez

1. Я желаю, чтобы вы всегда были здоровы.
2. Мадлен предпочла бы, чтобы Франсуаза и Патрик спали в разных комнатах.
3. Он не терпит, когда собеседник навязывает ему своё мнение.
4. Врач настаивает на том, чтобы больной соблюдал постельный режим.
5. Мать запрещает, чтобы дети поздно гуляли (sortir).
6. Я требую, чтобы они извинились.
7. Он пишет, что у него всё хорошо, что он благополучно добрался до Парижа.
8. Предупредите детей, чтобы они были внимательны и осторожны.
9. Адель оскорблена тем, что вы с ней обращаетесь, как с ребёнком.
10. Он жалеет, что поступил так.
11. Мишель сердится, что дети шумят и мешают (empêcher) ей работать.
12. Я удивлён, что ты так ведёшь себя. Это на тебя не похоже.
13. Они жалуются, что жизнь дорожает с каждым днём.
14. Я боюсь, что ты не сможешь сделать это сам.
15. Жан боится, как бы вчерашний сильный ветер не навредил (nuire) его саду.
16. Я не сомневаюсь, что он сделал всё так, как я ему сказал.
17. Адвокат не уверен, что свидетель говорит правду.
18. Вы утверждаете, что вы не виноваты? Все говорят обратное.
19. Я полагаю, что это надо хорошо обдумать и посоветоваться со специалистом.
20. Пусть все мечты станут реальностью!

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1.2 Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
II	0	0	20	20	0	0	0	40
III	0	0	20	20	0	0	20	60
итого	0	0	40	40	0	0	20	100

Таблица 1.1 Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
IV	0	0	40	40	0	0	20	100

Программа оценивания учебной деятельности студента

2 семестр

Лекции

Не предусмотрены

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Оценивается текущая аудиторная работа, качество подготовки к занятиям (выполнение домашних и аудиторных заданий). Диапазон — 0-20 баллов.

Самостоятельная работа (0-20 баллов)

Оценивается

качество выполнения контрольных работ №№ 1-3 (0-5 баллов за каждую работу);

способность сформулировать правила нормативной грамматики для обучаемых в рамках подготовки к будущей профессиональной педагогической деятельности (0-5 баллов).

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены

Промежуточная аттестация

Не предусмотрена

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 2 семестр по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» составляет **40** баллов.

3 семестр

Лекции

Не предусмотрены

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Оценивается текущая аудиторная работа, качество подготовки к занятиям (выполнение домашних и аудиторных заданий). Диапазон — 0-20 баллов.

Самостоятельная работа (0-20 баллов)

Оценивается

качество выполнения контрольных работ №№ 4-8 (0-3 баллов за каждую работу);

способность сформулировать правила нормативной грамматики для обучаемых в рамках подготовки к будущей профессиональной педагогической деятельности (0-5 баллов).

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены

Промежуточная аттестация (0-20 баллов)

Зачет в конце 3 семестра проводится в письменной форме. Студенту предлагается выполнить ряд контрольных заданий, по темам, изученным в течение семестра.

При проведении промежуточной аттестации в форме зачета отметка «зачтено» выставляется при результате от 10 до 20 баллов; отметка «не зачтено» выставляется при результате от 0 до 9 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 3 семестр по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» составляет **60** баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 2,3 семестры по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» составляет **100** баллов.

Таблица 2.1 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» в оценку (зачет):

50 баллов и более		«зачтено» (при недифференцированной оценке)
меньше 50 баллов		«не зачтено»

4 семестр

Лекции

Не предусмотрены

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Оценивается текущая аудиторная работа, качество подготовки к занятиям (выполнение домашних и аудиторных заданий). Диапазон — 0-40 баллов.

Самостоятельная работа (0-40 баллов)

Оценивается

качество выполнения контрольных работ №№ 9-12 (0-8 баллов за каждую работу);

способность сформулировать правила нормативной грамматики для обучаемых в рамках подготовки к будущей профессиональной педагогической деятельности (0-8 баллов).

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены

Промежуточная аттестация (0-20 баллов)

Экзамен в конце 4 семестра проводится в письменной форме. Студенту предлагается выполнить ряд контрольных заданий, по темам, изученным в течение всего курса практической грамматики.

При проведении промежуточной аттестации в форме экзамена:

ответ на оценку «отлично» оценивается от 18 до 20 баллов; ответ на

оценку «хорошо» оценивается от 14 до 17 баллов;

ответ на оценку «удовлетворительно» оценивается от 10 до 13 баллов;

ответ на оценку «неудовлетворительно» оценивается от 0 до 9 баллов;

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 4 семестр по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» составляет **100** баллов.

Таблица 2.2 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Практическая грамматика основного изучаемого языка» в оценку (экзамен):

81-100 баллов	«отлично»
66-80 баллов	«хорошо»
50-65 баллов	«удовлетворительно»
0-49 баллов	«неудовлетворительно»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Литература:

1. Груенко, С. Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Груенко С. Е. - Омск : Омский государственный институт сервиса, 2015. 280 с. ✓
2. Минакова З.М., Стародубцева Л.И., Фролова Ю.Б. Грамматические диктанты. Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2003. V3
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2014. V1+14

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Windows 8 Профессиональная 64-разрядная (операционная система; лицензия)
2. Пакет Microsoft Office профессиональный плюс 2010 (Word, Excel, PowerPoint, Access; лицензия)
3. ABBY FineReader 11 Corporate Edition (программа распознавания текста; лицензия)
4. ABBY Lingvo x5 (электронный словарь, допускающий возможность создания пользовательских словарей и подключения других словарей; лицензия)
5. <http://library.sgu.ru/ebs.html>
6. <http://www.cnrtl.fr/>
7. <http://www.academie-francaise.fr/la-langue-francaise/questions-de-langue>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В Институте филологии и журналистики имеется необходимое количество рабочих мест в компьютерных классах, мультимедийное оборудование и наглядные пособия (наглядные таблицы, репродукции, учебные видеофильмы и аудиоматериалы из фонда медиатеки кафедры).

Практическая подготовка осуществляется на базе кафедры романо-германской филологии и переводоведения.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль Иностранный язык.

Автор

к. филол. н., доцент А.Е. Кулаков

Программа одобрена на заседании кафедры романо-германской филологии и переводоведения от 25.06.2019 года, протокол № 8.

Программа актуализирована Кулаковым А.Е. и одобрена на заседании кафедры романо-германской филологии и переводоведения, протокол № 9 от 31.05.2023 г.